



Erfahrungen und Anregungen aus der lokalen und transnationalen Bildungsarbeit von ENAIP

Norbert Kreuzkamp







MigrantInnen beraten MigrantInnen: kultursensibel • kreativ • passgenau

migrants coaching migrants

MigrantInnen

beraten

MigrantInnen

JobTOOLS





MigrantInnen beraten MigrantInnen: kultursensibel • kreativ • passgenau





MigrantInnen beraten MigrantInnen: kultursensibel • kreativ • passgenau

Kreativ

creative





MigrantInnen beraten MigrantInnen: kultursensibel • kreativ • passgenau

PASSGENAU

just right









- mehrsprachige Zertifikate
- mehrsprachige Berufsbezeichnungen
- Berufsbilder
- Hausarbeiten
- Prüfungsarbeiten
- Attestato di qualifica
- Referenzschreiben
- Zusatzprüfung IHK
- europass Mobilität
- CELI & CIC
- Europäische Entwicklungen
- EQF & ECVET

ABSCHLUSSZERTIFIKAT



Herr Marco Vocino,
geboren am 21. März 1987 in Stuttgart,

hat vom 1. September 2003 bis zum 7. Juli 2006 eine duale Berufsausbildung zum Kaufmann im Groß- und Außenhandel bei der Firma Sportservice Lorinser GmbH in 71332 Waiblingen absolviert und diese erfolgreich mit der Prüfung vor der zuständigen Stelle abgeschlossen.

Im Rahmen des Projekts zip.EuroCompetence hat Herr Marco Vocino im Zeitraum vom 1. Juli 2006 bis zum 30. November 2007 einschlägige internationale berufliche Handlungskompetenzen durch Teilnahme an folgendem Ausbildungsprogramm erworben:

- ▶ berufsbezogene fachliche und fachsprachliche Trainings in italienischer Sprache,
- ▶ ein mehrwöchiges Betriebspraktikum in Italien,
- ▶ eine schriftliche und mündliche berufs- und arbeitsweltorientierte Abschlussprüfung in italienischer und deutscher Sprache.

Die Nachweise über den erfolgreichen Abschluss der Berufsausbildung in der Bundesrepublik Deutschland (Kammer- und Berufsschulzeugnis) liegen vor. Eine zusammenfassende Darstellung des Berufsprofils, Teilnahmeberätigungen über den berufsbezogenen Fachunterricht und das Betriebspraktikum in Italien, ein italienisches Berufsbildungsabschlusszeugnis (attestato di qualifica) sowie ein abschließendes Projektzeugnis sind diesem Zertifikat beigelegt.

Der Projektleiter

Der Geschäftsführer

Stuttgart
Dezember 2007

Norbert Kreuzkamp

Paolo Rosamilia



Certificato finale

Il signor Marco Vocino,
nato il 21/3/1987 a Stoccarda,

ha partecipato dal 1/9/2003 al 7/7/2006 ad un apprendistato nel sistema duale tedesco per il raggiungimento della qualifica professionale operatore nel commercio estero ed all'ingrosso (Kaufmann im Groß- und Außenhandel) presso l'azienda Sportservice Lorinser GmbH, 71332 Waiblingen ed ha superato l'esame finale presso l'ente competente.

Nell'ambito del progetto zip.EuroCompetence, il Signor Marco Vocino ha partecipato inoltre, nel periodo dal 1/7/2006 al 30/11/2007, al seguente programma formativo, acquisendo competenze professionali internazionali complementari:

- ▶ lezioni settimanali in lingua italiana di tecnologia e linguaggio tecnico professionale complementari all'iter formativo tedesco,
- ▶ stage formativo di più settimane presso un'azienda italiana,
- ▶ esame finale scritto ed orale bilingue, in italiano e in tedesco.

Sono stati presi in visione gli attestati di qualifica professionale nella Repubblica Federale di Germania (attestati della Camera competente e della scuola professionale). Una descrizione sintetica del profilo professionale, i certificati di frequenza delle lezioni integrative e dello stage formativo in Italia sono allegati al presente certificato, insieme alle valutazioni degli esami finali. Si rilascia, inoltre, un attestato di qualifica professionale.

Stoccarda, dicembre 2007

Firmato dal signor Norbert Kreuzkamp, Direttore del progetto, e dal signor Paolo Rosamilia, Amministratore Delegato

Final project certificate

Mr. Marco Vocino,
born on 21/3/1987 in Stuttgart,

has participated from 1/9/2003 to 7/7/2006 in a vocational education apprenticeship for qualified commercial clerk for foreign trade and wholesale business (Kaufmann im Groß- und Außenhandel) at the Sportservice Lorinser GmbH company in 71332 Waiblingen concluding successfully the exams at the chamber in charge.

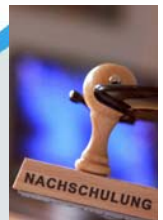
During the period from 1/7/2006 to 30/11/2007 and in the framework of the zip.EuroCompetence project Mr. Marco Vocino has acquired additional international professional competences by participating in the following training program:

- ▶ specialized vocational classes in Italian language,
- ▶ operating internship in an Italian company,
- ▶ a written and oral final exam in Italian and German language.

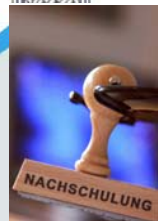
The evidence of the successful completion of the vocational training in Germany is available. A summary profile of the profession, certificates of vocational-technical classes and of the operating internship in Italy, a vocational education certificate valid in all Italy (attestato di qualifica) and the final exams' report are attached.

Stuttgart, December 2007

Signed by Norbert Kreuzkamp, Project Director and Paolo Rosamilia, Chief Executive Officer



- Welche Dokumente sind hilfreich, notwendig?
- Beschaffungsstrategien
- Dokumentation informeller Lernerfahrungen
- zeitliche Abläufe
- welche Hürden?
- wie überwinden?
- Gründe für Abbruch des Vorhabens
- Meilensteine





Aus der Beratungspraxis

- Der/die Beratene ist Experte/in einer/ihrer eigenen Berufsbiographie
- Beratungsauftrag herausarbeiten
- Instrumente der Informationsgewinnung und –analyse zur Verfügung stellen bzw. zu deren Nutzung anregen
- Prozess zulassen, unterstützen, im Blick haben
- „natürliche Berater/innen identifizieren und stärken
- Frustrationsstrategie zum Schutz bei Rückschlägen





Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

Norbert Kreuzkamp
Berufsbildungswerk ENAIP e. V.
Mörikestraße 5
70178 Stuttgart
Telefon: 0711/60174620
kreuzkamp@enaip.de
www.enaip.de

